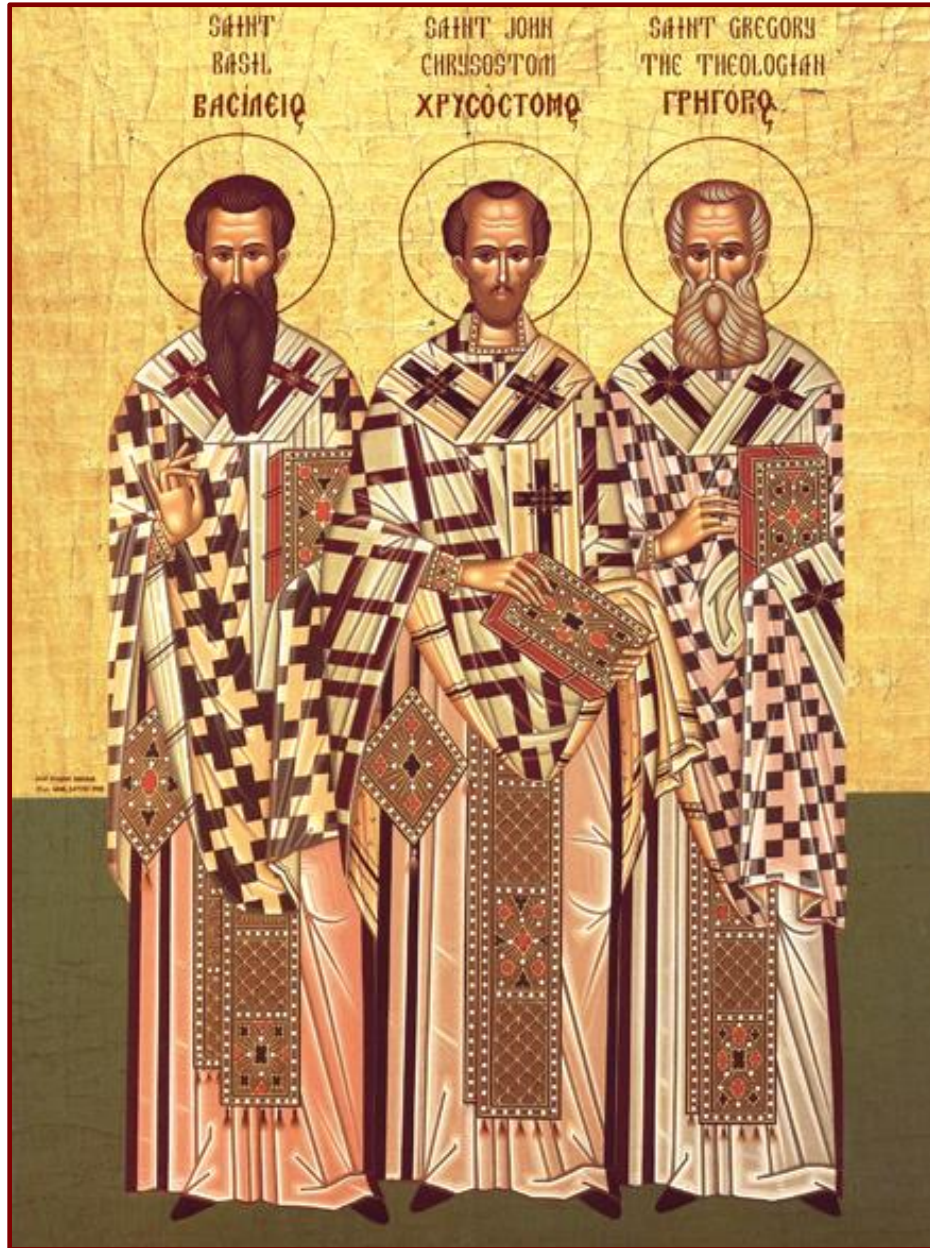


Synaxis of the Three Hierarchs:  
St. Basil the Great, St. John Chrysostom and  
St. Gregory the Theologian



Говор Трьох Святих:  
св. Василя Великого, св. Івана Золотоустого та  
св. Григорія Богослова

Sunday of the Prodigal Son



Неділя про Блудного Сина



Saint  
Vladimir Cathedral



Кафедральний Собор  
св. Володимира

<http://www.stvladimirs.org>

5913 State Road, Parma, Ohio

Sunday, February 12, 2023

Sunday Sunday of the Prodigal Son – Неділя про Блудного Сина

Synaxis of the Three Hierarchs: St. Basil the Great, St. Gregory the Theologian, and St. John Chrysostom

Собор Трьох Святих: св. Василя Великого, св. Григорія Богослова та св. Івана Золотоустого

HIS Eminence ARCHBISHOP DANIEL, ARCHPASTOR

Rev. John R. Nakonachny, Pastor

Very Rev. Michael Hontaruk, Asst. Pastor

Tel: (440) 885-1509

Tel: (440) 886-1528; (440) 915-0069 (cell)

Protodeacon Ihor Mahlay

Telephone: (440) 829-5834

Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами. Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму. Кожен, хто входить до нього – це є Храм Божий. Завжди приходьте до нього молячись за себе, за своїх ближніх та хворих, за парафіян та за його священнослужителів.



To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church. To all who worship here, this is the House of God. Leave it not without a prayer for yourself, your congregation and for those who minister.



READINGS: Epistle – 1 Corinthians 6:12-20 ❖ Gospel – St. Luke 15:11-32



**2023 First Confession Class** will start on Saturday, March 4th at 1:30 pm. The teacher of this class will be Mrs. Oksana Logvynyuk. Parents of children 8 years of age, who desire to have them receive First Holy Confession on Pentecost Sunday in June, 2023 MUST register them before March 4th. The classes will prepare the children for this most important part of their spiritual development. For more information, please call Mrs. Oksana Logvynyuk at (216)246-7978.

\*\*\*\*\*

*It has been one year since the start of the war in Ukraine, and a local synagogue - the Temple-Tifereth Israel (26000 Shaker Boulevard, Beechwood) - is planning a special Friday evening worship service (Shabbat) on February 24 at 6:00 p.m. to pray for the safety of Ukraine and her people. Our parish choir under direction of our choir director Markian Komichak will be performing sacred music. Everyone is invited to this event.*

**Христос по серед нас! – Christ is among us!**

Calendar of Events  
for the week of February 12<sup>th</sup>, 2023

Wednesday

- The Meeting of the Lord
- 9:00 a.m., Divine Liturgy

Saturday

- 9:00 a.m., Ukrainian School.

Sunday

- 8:30 a.m., English Divine Liturgy
- 10:30 a.m., Ukrainian Divine Liturgy

Календар подій на тиждень  
12 лютого, 2023

Середа

- Стрітєння Господнє.
- 9:00 р. Божественна Літургія.

Субота

- 9:00 р. Українська Школа.

Неділя

- 8:30 р. Англійська Божественна Літургія.
- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

During Great Lent Sorokousty (memorial services for the departed) will be served at 5:00 p.m. on Friday evenings. If you would like to have your family members remembered, please give their names to Fr. John, Fr. Michael, or to the parish secretary, Mrs. Lydia Schkurko.

\*\*\*\*\*

We are in the process of organizing this year's Lenten Fish Fry. The first Fish Fry will be on Friday, February 24 from 4:30 p.m. to 7:30 p.m. and every Friday thereafter during Lent. **WE NEED YOUR HELP** with the Fish Fries and hope that you will come and invite your family and friends to join us for a delicious dinner. For more information, please contact Mrs. Iryna Dudyak at (917)399-6686 and Tamara Host at (440)477-3596.

\*\*\*\*\*

**2023 PARISH MEMBERSHIP DUES**

Annual parish dues are \$170 per adult members (\$100 of which is sent to the Metropolia Consistory in South Bound Brook, NJ and the remaining \$70 stays in our parish). You may pay by cash, check, or credit card via the Tithe.ly link on our website (scroll to the bottom of the Donate page). Also, weekly offering envelopes for 2023 can be found in the vestibule of the church. Please pick them up. If you do not have a box in your name and would like to be put in the system, please contact the parish priests.

\*\*\*\*\*

The new Altar Boys and Greeters schedules have been mailed out. Please follow this schedule. If you cannot be in church on the day scheduled, please phone someone to substitute for you. Please note: **IF YOU LIKE TO SERVE IN THE ALTAL EVERY SUNDAY YOU ARE MOST WELCOME.** You're doing a great job! We're very proud of you!

\*\*\*\*\*

On Thursday, February 23, 2023 at 7:00 PM The Lviv National Philharmonic Orchestra of Ukraine with Principal Conductor Theodore Kuchar, will be performing at the Tri-C Metropolitan Campus Auditorium on E. 30th St., Cleveland, OH. Ticket prices start at \$20 and can be purchased at [lvivnationalphilharmonic.eventbrite.com](http://lvivnationalphilharmonic.eventbrite.com)

\*\*\*\*\*

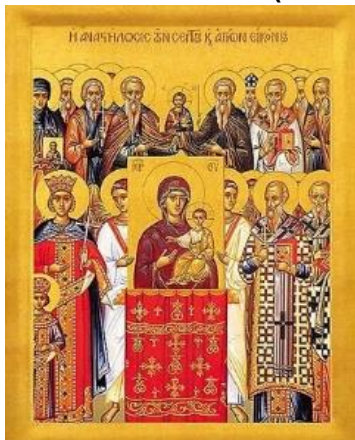
Great Lent begins on February 27 so we anticipate an increase in varenyky orders. The Pyrohy Group will start working on Wednesday and Thursday February 22 and 23 and every week thereafter. They need all the help they can get to peel potatoes, scoop and make varenyky. For additional information please contact Tamara Host, Lusia Leszczuk or Alex Pihuliak.

\*\*\*\*\*

We encourage families and individuals to sign up together to host coffee hour; it is easier when there are two or three families hosting together. Remember, coffee, tea, and cereal is always provided, as well as the plates, bowls, cups, napkins, utensils, etc. If you would like to sign up for coffee hour, please contact Oksana Logvynyuk at (216) 246-7978.

## Sunday of Orthodoxy – Неділя Православ'я

Yes, I would like to be a booster and support the Sunday of Orthodoxy Vespers on Sunday, Sunday, March 5<sup>th</sup> at 5:00 p.m. at Holy Trinity Orthodox Church, 6822 Broadview Rd, Parma, OH 44134



Я хотів би (хотіла б) підтримати буклет Вечірні Неділі Православ'я, у неділю, 5 березня о 5:00 веч. В парафії Святої Тройці, що біля Покрови, 6822 Broadview Rd, Парма, Огайо 44134.

As is done every year, the names of all donors will be printed in the commemorative booklet under “St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral”

Як і щороку, імена всіх жертводавців будуть надруковані у пам'ятному буклеті під назвою нашої парафії св. Володимира

Name Ім'я (please print – будь ласка пишть друкованим шрифтом)

Amount of donation \$ .....

Please return this form with your donation to the clergy, or leave in the basket in church vestibule by February 26<sup>th</sup>.

Будь ласка, поверніть цю форму до 26 лютого разом із Вашою пожертвою духовенству, або залиште в кошику в притворі церкви.

\*\*\*\*\*

У четвер, 23 лютого 2023 року, о 7:00 веч. оркестр Львівської національної філармонії України під керівництвом головного диригента Теодора Кучара виступить в Tri-C Metropolitan Campus Auditorium на E. 30th St., Cleveland, OH. Вартість квитків від 20 доларів США, їх можна придбати на сайті [lvivnationalphilharmonic.eventbrite.com](http://lvivnationalphilharmonic.eventbrite.com)

\*\*\*\*\*

Ми заохочуємо родини та окремих людей записуватися робити разом каву та обіди; легше робити, коли дві, три сім'ї роблять разом. Нагадуємо, що завжди є кави, чай, сіріал, а також тарілки, миски, чашки, серветки, тощо. Якщо ви бажаєте записатися робити, зв'яжіться з Оксаною Логвинюк за телефоном (216) 246-7978.

У суботу 4 березня в 1:30 дня розпочинаємо підготовку дітей віком 8 років до Першої Святої Сповіді. Вчителькою Класу Першої Сповіді буде п. Оксана Логвинюк. Прохання до батьків у яких є діти, віком 8 років, і бажають, щоб вони отримали Першу Святу Сповідь у Свято П'ятидесятниці у червні 2023 р., повинні зареєструвати їх перед 4 березням. Ці заняття підготують дітей до найважливішої частини їхнього духовного розвитку. За додатковою інформацією звертайтеся до п. Оксани Логвинюк (216) 246-7978.

\*\*\*\*\*

Минає рік від початку війни в Україні, і місцева синагога The Temple-Tifereth Israel (26000 Shaker Boulevard, Beachwood) планує провести спеціальне богослужіння в п'ятницю, 24 лютого в 6:00 годині вечора, де буде лунати молитва за Україну та її народ. Наш парафіяльний хор під керівництвом нашого диригента Маркіяна Комічака буде виконувати духовні піснеспіви. Всі є запрошені на цю подію.

\*\*\*\*\*

Протягом Великого Посту, Православна Церква, на особливому богослужінні «Сорокоусти» моляться за померлих. У нашій парафії це богослужіння розпочнеться служитися у п'ятницю, 3 березня, 2023 р. Це богослужіння буде служитися кожної п'ятниці о 5:00 вечора. Якщо Ви бажаєте, щоб ми молилися за упокій Ваших рідних, то просимо дати їхні імена священнослужителям: о. Івану, о. Михайлу, або парафіяльній секретарці п. Лідії Шкурко. Список Ваших померлих рідних Ви повинні подавати кожного року духовенству. В канцелярії Ви можете придбати спеціальні конверти. Будь ласка пишть чітко імена Ваших померлих родичів.

\*\*\*\*\*

Цього року ми знову плануємо організувати наші Рибні Вечері (Fish Fry). Вперше цього року Fish Fry відбудеться у п'ятницю, 24 лютого з 4:30 дня до 7:30 веч. І так буде кожної п'ятниці під час Великого посту. **НАМ ПОТРІБНА ВАША ДОПОМОГА!** Будь ласка, запросіть своїх рідних та друзів приєднатися до нас на смачну вечерю. За додатковою інформацією звертайтеся до Ірини Дудяк за телефоном (917) 399-6686 та Тамари Гост за телефоном (440) 477-3596.

\*\*\*\*\*

### РІЧНІ ПАРАФІЯЛЬНІ ВНЕСКИ 2023 р.

Річні парафіяльні внески становлять 170 доларів за дорослого члена (100 доларів з яких надсилаються до Консисторії нашої Церкви в Саут-Баунд-Брук, Н. Дж., а остаток 70 доларів залишаються в нашій парафії). Ви можете оплатити готівкою, чеком або кредитною картою за посиланням [Tithe.ly](http://Tithe.ly) на нашому веб-сайті. Також щотижневі конверти для пожертв на 2023 рік можна знайти у притворі церкви. Будь ласка, заберіть їх. Якщо Ви не маєте конвертів на своє ім'я і бажаєте вступити у парафію, зверніться до священників.

\*\*\*\*\*

Новий графік для вівтарних прислужників було розіслано. Будь ласка, дотримуйтесь цього розкладу. Якщо ви не можете бути в церкві в призначений день, домовтеся з кимось іншим про вашу заміну. Візьміть до уваги: **ЯКЩО ВИ БАЖАЄТЕ ПРИСЛУГОВУВАТИ У ВІВТАРІ КОЖНОЇ НЕДІЛІ – ЛАСКАВО ПРОСИМО.** Ви робите чудову роботу! Ми вами пишаємось!

\*\*\*\*\*

27 лютого розпочинається Великий піст, тому ми очікуємо збільшення замовлень на вареники. Група Вареників розпочне роботу в середу та четвер 22 та 23 лютого і робитимемо їх щотижня. Потрібна будь-яка допомога, щоб чистити картоплю, скупувати та ліпити вареники. За додатковою інформацією звертайтеся до Тамари Гост, Люсі Лещук, або Алекса Пігуляка.

## УКРАЇНЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США Надіслала **100** Генераторів в Україну

Минає майже рік агресії та терору від неспровокованого вторгнення Російської Федерації в Україну, а невинний український народ і далі терпить від незмірних страждань.



Нація перебуває під постійною загрозою. Цивільні люди ховаються в темних підвалах для того, щоб уникнути розривів ракет. В них недостатньо їжі, немає ліків, немає світла та тепла.

Ці невинні люди, багато з яких є внутрішньо переміщеними

особами, страждають і гинуть не лише від вибухів, але й від наслідків цієї війни. Оскільки зруйнована цивільна інфраструктура, то важко, практично неможливо доставити продукти харчування та медикаменти. Через те, що кілька тижнів тому було зруйновано електромережу, зараз багато сімей страждають від недоїдання, переохолодження, а також стикаються з невідкладною медичною допомогою, сидячи на самоті в темряві.

Тремтячи від голоду й холоду, їм часто здається, що світ наче забув про них і рухається далі. Однак у цій біді сяє яскраве світло надії, оскільки Церква піклується про душу і тіло цих людей.

З благословення Високопреосвященнішого Митрополита Антонія, Першоієрарха Української Православної Церкви США та Діаспори, Високопреосвященніший Архієпископ Даниїл, Правлячий Архієрей Західної Єпархії УПЦ США та Голова Консисторії, поїхав до Польщі, щоб допомогти постраждалому населенню України.

Завдяки щедрим пожертвам вірних Церкви Архієпископ Даниїл зміг придбати 100 генераторів, які негайно були відправлені в ті райони, які охоплені війною в Україні, та які зараз перебувають під обстрілами і зазнають найбільших труднощів.

Ці генератори забезпечуватимуть страждаючих і за тероризованих громадян не лише світлом і теплом, а й надією. Бо як світло розсіює зло, так ці генератори працюватимуть, щоб розсіювати темряву по всій Україні. Постійний гул від генераторів запевнить населення, що про них не забули, що надія є, і що вони виживуть і переможуть.

Українська Православна Церква США продовжує невпинно молитися за безпеку мирного українського населення, захисників свободи, і за повернення до миру, при цьому старанно працюючи, щоб забезпечити фізичні потреби своєї тероризованої нації.

**Будь ласка, долучіться до цих зусиль,  
зробивши пожертву до Фонду Гуманітарної Допомоги УПЦ США**

## UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH of the USA Ships **100** Generators to Ukraine

As the unprovoked invasion of Ukraine by the Russian Federation nears the one-year mark of aggression and terror, the innocent people of Ukraine continue to suffer immeasurable hardship.



The nation is under constant threat. Civilians hide in dark cellars to evade exploding missiles. They have little food, no medicine, no light, and no heat. These innocent people, many being internally displaced, suffer and die not only from explosions, but from the repercussions of the ongoing war. Civilian infrastructure is decimated, making it next to impossible for food and medical supplies to reach them. The power grid was destroyed weeks ago, and many families suffer malnutrition, hypothermia, and face medical emergencies, while sitting alone in the dark.

As they shiver from hunger and cold, it often seems to them that the world has forgotten them and has moved on. However, into this misery shines a bright light of hope as the Church cares for these individuals body and soul.

With the blessing of His Eminence Metropolitan Antony, Prime Hierarch of the Ukrainian Orthodox Church of the USA and Diaspora, His Eminence Archbishop Daniel, Ruling Hierarch of the Western Eparchy of the UOC of the USA and President of the Consistory, traveled to Poland in order to help the suffering population of Ukraine.

Thanks to the generous donations of the faithful of the Church, Archbishop Daniel, was able to acquire 100 generators which would be shipped immediately to the war-torn areas of Ukraine which are currently under fire and suffering the greatest hardships.

These generators will provide the suffering and terrorized citizens not only with light and heat, but, with hope, for as light dispels evil, so these generators will work to dispel the darkness throughout Ukraine. The constant hum of the generators will assure the population that they are not forgotten that there is hope, and that they will survive and prevail.

The Ukrainian Orthodox Church of the USA continues to ceaselessly pray for the safety of the Ukrainian civilians, the defenders of freedom, and for a return to peace, all while working diligently to provide for the physical needs of the terrorized nation.

**Please consider to be a part of this effort  
by donating to the UOC of the USA Humanitarian Relief Fund**

# ONE YEAR OF WAR

Join us in remembrance  
as we honor the lives  
lost and devastated as  
a result of War in  
Ukraine

## VIGIL OF REMEMBERANCE

Saturday, Feb 25th, 2023

5 PM - Prayer Service

6 PM - Community Gathering in Hall

St Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral

5913 State Rd, Parma, OH 44134



Hosted by the *Cleveland Maidan Association* &  
*St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral*

Supported by United Ukrainian Organizations of Ohio,  
"Save Ukraine" Community Organization, &  
Ukrainian Museum-Archives



# РІЧНИЦЯ ВІЙНИ

Приєднуйтеся до  
вшанування пам'яті  
тих, хто загинув  
внаслідок війни в  
Україні

## ВЕЧІР ПАМ'ЯТІ

Субота, 25 лютого 2023

17:00 – Молебень

18:00 – Зібрання громади в залі

Собор св. Володимира

5913 State Rd, Parma, OH 44134



Організовано благодійною асоціацією "Клівленд Майдан" та  
Українським Православним Собором св. Володимира

За підтримки Українських Злучених Організацій Огайо,  
Громадської організації «Спаси Україну» та  
Українського Музею-Архіву

